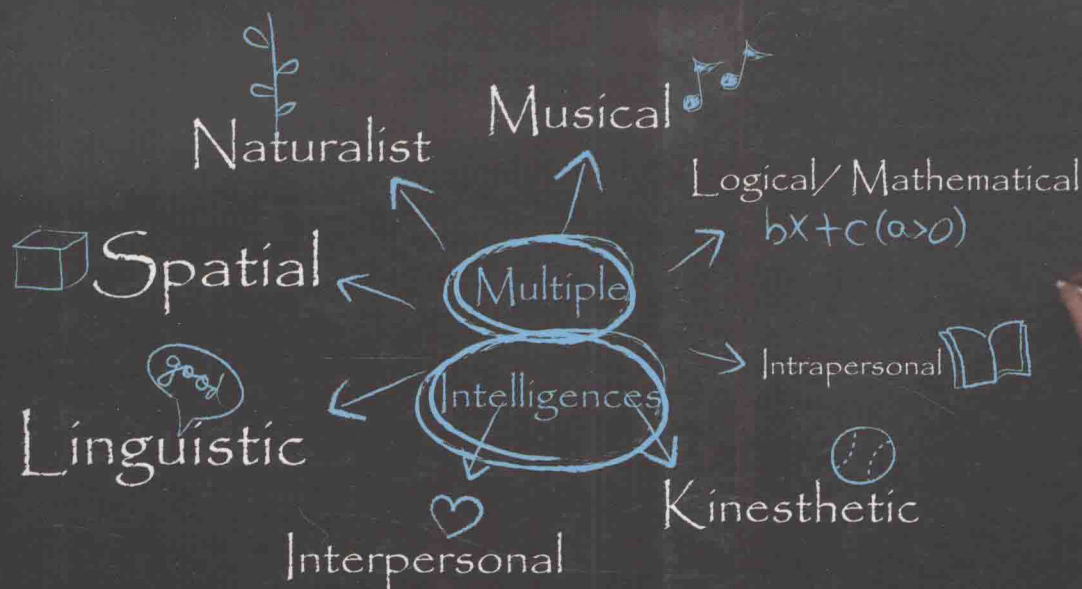




國立臺灣師範大學特殊教育學系名譽教授 吳武典 推薦

Creating Extra-Ordinary Teachers :  
Multiple Intelligences in the Classroom and Beyond

# 創造不凡的教師

## 多元智能在校園中的應用

Branton Shearer & Mike Fleetham 著  
吳道愉 譯



心理出版社

購買本書可免費獲得  
《多元智能量表》  
線上施測  
詳情請見書末

# 創造不凡的教師

## 多元智能在校園中的應用

Branton Shearer、Mike Fleetham 著

吳道愉 譯

創造不凡的教師：多元智能在校園中的應用／

Branton Shearer, Mike Fleetham 著；吳道愉譯。

--初版.-- 臺北市：心理，2011.07

面；公分.--（教育現場系列；41136）

譯自：Creating extra-ordinary teachers: multiple  
intelligences in the classroom and beyond

ISBN 978-986-191-434-3（平裝）

1.教學法 2.教師 3.領導理論

521.4

100008295

教育現場系列 41136

## 創造不凡的教師：多元智能在校園中的應用

作 者：Branton Shearer、Mike Fleetham

譯 者：吳道愉

責任編輯：晏華璞

執行編輯：李 晶

總 編 輯：林敬堯

發 行 人：洪有義

出 版 者：心理出版社股份有限公司

地 址：台北市大安區和平東路一段 180 號 7 樓

電 話：(02) 23671490

傳 真：(02) 23671457

郵撥帳號：19293172 心理出版社股份有限公司

網 址：<http://www.psy.com.tw>

電子信箱：[psychoco@ms15.hinet.net](mailto:psychoco@ms15.hinet.net)

駐美代表：Lisa Wu（Tel：973 546-5845）

排 版 者：臻圓打字印刷有限公司

印 刷 者：正恒實業有限公司

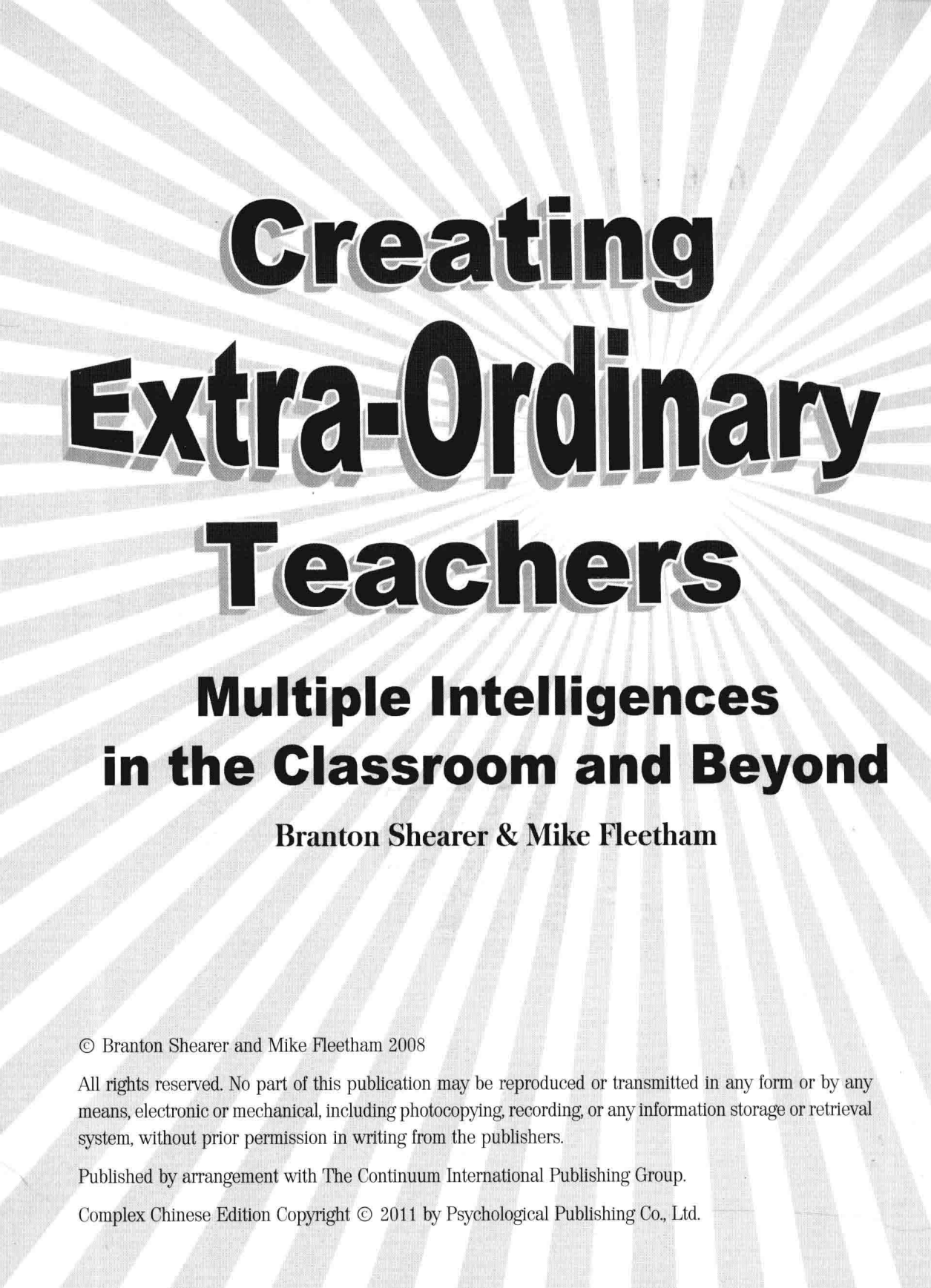
初版一刷：2011 年 7 月

I S B N：978-986-191-434-3

定 價：新台幣 180 元

■ 有著作權・侵害必究 ■

【本書獲有原出版者全球繁體中文版出版發行獨家授權】

The background of the entire page is a sunburst or radial pattern, consisting of numerous thin lines radiating outwards from a central point, creating a sense of energy and focus.

# **Creating Extra-Ordinary Teachers**

**Multiple Intelligences  
in the Classroom and Beyond**

**Branton Shearer & Mike Fleetham**

© Branton Shearer and Mike Fleetham 2008

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage or retrieval system, without prior permission in writing from the publishers.

Published by arrangement with The Continuum International Publishing Group.

Complex Chinese Edition Copyright © 2011 by Psychological Publishing Co., Ltd.

## 作者簡介

---

**Branton Shearer** 是一位發展心理學家。他在美國 Kent State University 擔任督導一職，主要協助教師學習如何運用他們的多元智能，以達成個人與專業的目標。

**Mike Fleetham** 是一位教學專家、作家與顧問，其專長在將實務上新穎的教學方法應用在真實的教學場景中。他曾擔任過十年的教師，也曾在大城市內的小學擔任過助理主任教師。

## 譯者簡介

---

### 吳道愉

學歷：國立政治大學心理學研究所碩士

經歷：嘉南藥理科技大學兼任講師  
心理出版社總編輯

現職：國立空中大學兼任面授講師

## 誌謝

這本書要獻給讀者，以便你發展自己多元智能的潛力。願你能開創出一條康莊大道，以便對居住的社區及自我的成長有所貢獻。我希望對所有教過我的教師，以及支持我進行我的工作的人們表達感謝，同時也要感謝我的妻子——Andrea，她以一貫的耐心、樂觀以及熱情，面對這一路走來漫長又充滿風雨的旅途。特別要感謝的是我父親的鮮明範例與智慧，以及我母親那讓全家充滿溫暖的笑聲。

*Branton Shearer*

感謝 Martin Doe 與 John Warbrick 兩位牧師。

*Mike Fleetham*

同時也要感謝下列分享自己經驗的人士：

Joe Burns，Unity 大學副校長

Charlotte Gormley，Compton 中學助理主任教師

Linda Marshall，Bradford 學院副校長

Chris Neanon，Portsmouth 大學教育學院資深講師

Eric Pearson，Bradford 學院數學教師

Celia Walker，Solent 中學資優教師

Lynne Williams，Glanffrwd 幼兒園資深教師與督導



## 對本書的推薦

**B**ranton Shearer，一位專精於評量的心理學家，以及 Mike Fleetham，一位精熟教師與師資培育者，將他們兩人擅長的教學、領導與多元智能等領域加以結合。他們的著作如此令人期待，也具有實用價值，更能解答個人的疑問。

Howard Gardner，美國 Harvard 大學教授

**我**將本書推薦給每位希望激勵學生，讓學生更深入了解自我能力的教師與教育領導人。這是一本值得閱讀又易於理解的好書，能夠讓當代教師以實用的方式協助學生準備好迎接二十一世紀的能力。

Richard Chapman，英國 Somerford 小學與 Archbishop Wake 小學的主任教師

**在**Branton 及 Mike 的著作中，傳達出一項強而有力的訊息，那就是有合宜的計畫及適度的努力，教師確實能夠在教室中成為不凡的領導者。我很高興這不是一本開藥方的書，而是一本以成為真正不凡人物為主題，引導個人進行自我探索的指南。它是可行的。

Scott Diener，紐西蘭 Auckland 大學教授

**對**於所有的教師來說，這是一本包括個人能夠立即運用的策略，以及珍貴參考資源的實用手冊。為了提供教師反思及持續的專業成長，我一定會要求我們的老師閱讀它。

Gillian Howarth，英國 Slough Excellence Cluster 教學與學習顧問



**本**書不只對教師來說是必讀的書，也是任何有抱負理想的經理人、執行長們必須閱讀的書。我一直認為自己了解多元智能理論，但從來沒有如此真實地將它應用在實務上，進而增益我自己的能力。

Count Andreas Graf von Faber-Castell，

澳洲 A. W. Faber-Castell 亞太區管理主任

**本**書再一次說明了為什麼我們大多數的人是平凡的教師，除非我們點燃心中的那把火，才會驅動我們去發展並達到優秀的境地，進而成為不凡的教師。雖然書中的範例取自西方文化，但是我發現可以非常簡單地調整並運用在馬來西亞的社會中。

Suan Yoong，馬來西亞 Sultan Idris 教育大學

**從**第一頁開始，我就被書中強調多元智能與不凡領導之間的關係所吸引。我能夠理解在整本書中所有與讀者分享關於領導與成就不凡的想法……謝謝你們寫了這本美妙的多元智能資源手冊。我已經等不及要將它列在未來讓學生參考的書單中。

Pieter H. du Toit 博士，南非 Pretoria 大學

《創造不凡的教師》……舉出了對每個人都非常重要且顯著的議題，它不僅僅適用於教師，同時也適用於每一個專業領域中希望改變這個世界的人。

Mania Ziridis，希臘 New Generation Ziridis Schools 的擁有者

**第**一次有一本書以啟發性的方式將領導置於多元智能的架構之下……我會向所有教師、中階主管，以及特別是資深領導者推薦這本書，因為它能保證讓我們及我們的孩子充分發展獨特的潛能。

Jon Le Fevre，英國 Netley Abbey 幼兒園主任教師

# 創造不凡的教師

Creating Extra-Ordinary Teachers

—— 本對於增進所有兒童與未來公民智能發展充滿希望又觀點獨特的書。

Raúl Pizarro Sánchez，

智利 Universidad de Playa ancha de Ciencias de la Educacion 教授

這 是一本易於閱讀的手冊……手冊中的故事讓你深思自己的側面圖，同時抉擇可能會讓你完全不同的生命計畫……感謝你們讓我有重新發現自我的機會。

Gisela Lammerts van Bueren，巴拿馬運河管理處專業發展部

身為教師，我們每一個人都有成為不凡教師的能力。這本書揭露釋放此種潛能的方法。它能夠同一時間吸引你、啟發你、讓你貼近它，同時也能真實「觸摸」到它。Branton 與 Mike 熟練地將理論精髓整合在一起，同時將特殊的案例以實用的方法抽取出來，協助你持續向前邁進……將這所有的部分合在一起，便會在教育世界中從「根本」產生真正正面的改變。

Lynne Williams，威爾斯 Glanffrwd 幼兒園資深教師與督導

我 愛這本書的實用性與反思性。對我來說，這本書強烈傳達的訊息是：我們必須省視自我、了解自我，然後重視我們的工作。而後我們會藉著成為更真實的自我，而不是以某種新觀點，讚賞自我的提昇。

Chris Neanon，英國 Portsmouth 大學首席講師

# 關於不凡的教師

**不**凡的教師是領導者；不凡的教師激勵其他人；不凡的教師會主動地豐富其工作內容，同時也會協助其他人這麼做。在學生「青出於藍而更勝於藍」時，不凡的教師會為這些學生慶賀。一名不凡的教師會在學生的知識成就超越自己時感到驕傲。當學生運用不凡教師教導的技能，自行在生命中達到一定成就時，不凡教師會感到欣慰。不凡教師是在二十一世紀培育有自信、能成功與全方位公民的行業。

平凡的教師將他們的所有時間放在教學上。他們從這一個發薪日挨到下一個發薪日。教學是一項工作而非一項志業，他們最重要的事就是倒數著假日的來臨。平凡的教師是被動的；他們看不到改變或成長的理由，同時也對於傳遞課程以外的事情無能為力。他們的畫地自限就成為對學生的限制。

每一位教師都可以成為不凡的教師；每一位教師也都可以成為平凡的教師。每一位教師都可以成為領導者；每一位教師也都可以成為追隨者。如果他們回想起來，大部分的教師在其生涯歷程中都會經歷過這些身分——因為不同的原因造成：情境可能是不利的或有利的；機緣可能是有關的或是無意義的。有時我們對自己的專業與所處情境有相當的掌握度，有些時候則無能為力。

這是一本關於採取（或撤回）主控你自己教學旅程，以及發現（與重新發現！）協助他人學習與成長之樂趣的書。它是關於發現存在於你身體內的領導者，同時充實這些技能與品質的書。它是為了那些處於不同形式的組織內、主導不同形式的學習，以及希望自己能夠做得更好的人而寫的

# 創造不凡的教師

## Creating Extra-Ordinary Teachers

書。這本書是美國教育學家 Branton Shearer 博士，以其近二十年的研究為基礎，同時在英國的詮釋部分是由 Mike Fleetham 進行。兩位作者都是 Howard Gardner 提出之多元智能理論的倡導者，同時也將此一理論應用於日常工作中。雖然在此處呈現之工具與技能受到多元智能理論的啟發，但也不完全受限於此一理論。你沒有必要從閱讀這本書之後成為多元智能理論的擁護者並完全接受它。

# 如何運用這本手冊

《創造不凡的教師》可作為資源手冊及工作手冊使用。它是增進自我教學與領導的實用與有效的技巧來源，同時也可以將這些想法轉變為實務的工作手冊。我們將它分為四章，如此的設計可以讓你涉獵和你的需要最有關聯的部分。活動與引用的文句則遍布於整本書中，以幫助你將想法立即帶入日常生活中。你不用逐章閱讀，但是如果你喜歡如此做亦無妨！

第一章以比較多的篇幅解釋我對於不凡教師的概念，以及不凡領導的觀念。不要認為你必須掌控一所學校或單位才叫領導。領導更像是創新，在你的課堂中冒險，同時嘗試新的事物，而不是關於控制員工並解釋願景。它是關於成為領先其他人的人。

第二章描述多元智能理論的理論層面及其在實務方面的應用。這個部分繼續展示應用此一強而有力的理論，立即增益你教學與領導的四種方式。

如果你已經熟悉多元智能理論，就跳過概論的部分，但是在其餘的部分多花一些時間。在此我們會向你介紹你的個人領導檔案，以及 Branton 博士的《多元智能量表》（Multiple Intelligences Developmental Assessment Scale; MIDAS™）側面圖，作為你自我發展的基礎。在你購買這本書時，也包括提供線上施測與側面圖的服務。我們建議你完成線上施測，然後在閱讀這一章時將這份側面圖放在手邊參閱。與其他側面圖不同的是，《多元智能量表》對每一項智能鑽研得更深入，也提供運用各項智能更全面的描述。《多元智能量表》也是獨特的，因為它是描繪多元智能的起始點，而不是完成的、受限的終點。事實上，在你接受自己的《多元智能量表》施測後的第一項活動，就是問你自己：「這是正確的嗎？這個真的是我嗎？」如果你不同意，你可以修正這個側面圖！

**為**了便於你取得免費的《多元智能量表》線上施測與側面圖說明，請剪下本書末的回函表，填寫你的電子郵件與姓名，郵寄至台北市和平東路一段 180 號七樓。我們即會將相關資訊寄至你的電子信箱中。

編註：本書提供中文版《多元智能量表》免費線上施測，中文版量表內容與原版量表略有不同，請見附錄之中文版《多元智能量表》簡介。而本書各章節所介紹之多元智能應用方法完全遵照原版內容，中文版量表僅作參考，請小心使用。

第三章藉由協助你成為不凡領導者的工具與技巧，而擴展第二章的想法。這包括了領導的五個關鍵、RAVE 工具及如何規畫你自己的領導（LEAD）計畫。本章的重點，放在透過你及追隨你的那些人的領導能力而進行之生涯發展。

第四章提供英國與美國教育系統的詳細說明。接著我們提供你一些參考範例，以展示不凡的教學與領導在英美兩國能夠達到的成就。這兩個國家在國際教育聯盟的評比上，排名常常非常接近，而它們的學校系統也有相似的優點與不足之處。英國的個案研究在文化上與美國相當接近，因此對美國的教育工作者有足夠的意義與價值。美國的個案研究也對英國教師有一定的意義，不過我們已在個案研究之前先呈現這兩個國家的教育系統，以澄清任何可能的誤解，同時作為個案研究的背景介紹。

英國個案研究的人物仍在英國生活、工作與學習。美國的故事人物則是複合性的人物，以便說明我們每一個人如何選取我們的「平凡」，同時發現自己的「不凡」，進而運用此一不凡來提昇自己獲得最大的成就。我們選擇這些人的故事是因為他們能夠作為不凡教師與不凡領導者的範例。

最後我們以結論及一份簡短的延伸閱讀書單作為結尾。我們是以質性研究（而非量化研究）取向為準。

我們相信：不論是透過身教或言教，所有的教師都可以成為不凡的教師，也都可以成為領導者。我們希望你會受到書中文字與活動的啟發，進而發展自我，同時也向其他人展示這樣的一個方法。

## 譯者序

這是我著手翻譯的第三本書。

翻譯到第三本書了，應該很有經驗了吧！

很有經驗了吧！很有經驗了嗎？譯得愈多，想得愈多，就愈來愈考慮到「文化隔閡」這樣的限制。

原本翻譯書籍的目的，就是希望將不同文化的常識與知識引介到國內來，讓國內讀者能夠更快速地接觸到國外的新知。

然而，正是因為不同的文化中，語言與文字有著極大的差異；使用完全不同的兩種語文系統，其實很難精確地將不同文化中的語文深層內涵作精確的轉換，充其量僅能轉換到「近似」的程度。我想，這是因為不同的語文系統中有太多的「先備（文化）知識」、太多的語言深層內涵，再加上可能有語音押韻……等等的特性，使得譯書的過程中，其實是有著極大的妥協：一方面想要精確地表達出另一個語文系統中的深層內涵，另一方面又考量到這個語文系統讀者閱讀的流暢性，所以對於多個特性的原文，常常僅能選擇其一而忽略其他的部分。

舉例來說，拿破崙在台灣算是家喻戶曉的人物，但是你是否知道，從Napoléon音譯為「拿破崙」的這個字，其實是Bonaparte家族中排行第二的孩子永遠的名字，而且其原文意指「森林中的獅子」？但是在音譯為你我熟知的「拿破崙」後，便很難將它的原文意義與之作聯結。

因此，在我的翻譯工作的後期，已不太想（敢）針對人名、地名、學校名稱進行音譯（即使是著名的「哈佛大學」亦不例外）；我希望能保留原文，讓讀者有機會心血來潮時，自行了解這些不同名字的深層意涵。我



# 創造不凡的教師

Creating Extra-Ordinary Teachers

想，這或許是翻譯的限制之一……或者更精確地說，是我這樣的翻譯者的限制。

此外，原作者喜愛從 Famous Quotes & Authors (<http://www.famous-quotesandauthors.com/>) 網頁中尋找一些與內容有關的短句，但是某些短句的作者只知其名而不知其身分，其他短句的作者則是你我熟知的。因此在剛開始進行此書翻譯工作時，將這些人名全加上中文音譯，同時自行加註原文書未說明的作者身分。到後來考量到中文譯名的限制時，則改為中譯加註原文的方式呈現；雖然如前述之原因，將人名譯為中文並不恰當，但考量到有一部分作者是本地熟知的中文名，只呈現原文說不定讀者反而不知他是誰了，故而決定將中譯名與英文名字並陳，是否適當，就留待讀者的判斷了。

2010 年 7 月 5 日

於臺灣師範大學特殊教育研究所

# 目錄

---

|           |      |
|-----------|------|
| 作者簡介／     | iii  |
| 譯者簡介／     | iv   |
| 誌謝／       | v    |
| 對本書的推薦／   | vi   |
| 關於不凡的教師／  | ix   |
| 如何運用這本手冊／ | xi   |
| 譯者序／      | xiii |

## CHAPTER · 1 不凡的教學與領導

---

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 基本概念的介紹               | 001 |
| 寫下你生活中學習與領導的故事        | 004 |
| 何謂不凡的領導？              | 007 |
| 我將成為什麼人？我們又將會成為什麼樣的人？ | 009 |
| 開創你獨特的領導路徑            | 014 |

## CHAPTER · 2 多元智能提供的禮物

---

|             |     |
|-------------|-----|
| 對多元智能的簡要介紹  | 019 |
| 《多元智能量表》側面圖 | 029 |
| 你的個人領導檔案    | 031 |